多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
陣雨	陣雨	晴天	陣雨
22~31℃	20℃	20~32℃	22~28℃

昨日股匯市

台股 ↓	50.45	7217.51
多指 ↓	112.03	11,506.50
道指 ↓	92.18	12,878.88
標普 ↓	10.32	1,365.00
那指 ↓	10.44	2,909.77

加元	
美元	0.9929
台幣	29.8507
港幣	7.7066
人民幣	6.3291

華裔釣客遇襲案 上訴駁回

安省上訴法庭維持原判 裁定被告近兩年刑期並無不當 專家：體現正義 打擊種族歧視

吳瑤瑤指出，上訴法庭的判決體現部分正義，同時傳遞以仇恨為動機的攻擊是違法行為的訊息。 （本報資料照片）

【多倫多訊】安省約克郡北部小鎮喬治納鎮（Georgina Township）青年密德頓（Trevor Middleton）於2007年9月，駕車撞華裔釣客柳若珩與友人所駕駛的車輛，並因此遭判刑。安省上訴法庭2日作出維持原判的決定，認為以刑法規定的最低刑期判處他兩年少一天的刑期，並非明顯不適當。

東南亞社區法律援助中心負責人吳瑤瑤2日指出，自2日上訴法庭的決定看來，正義部分體現。上訴法庭維持安省高等法院的判決，此舉無異傳遞一項重要訊息，即種族主義不得被寬恕，且以仇恨為動機的攻擊行為是違反法律之舉。

青年密德頓於2007年9月，涉嫌襲擊華裔釣客與友人，導致一人終身殘疾，被告被控的刑事疏忽傷害他人身體罪和暴力襲擊罪，於2009年12月15日經安省高等法院陪審團審理後，被告罪名成立並被判刑，但被告和控方均不滿判決結果，其中被告不認罪，而控方認為判刑太輕，要求判刑5年，於是雙方各自向安省上訴法庭提出上訴。

被告密德頓總共被控6項罪名，包括兩項刑事疏忽傷害他人身體罪和四項暴力攻擊罪。安省上訴法庭2日決定維持安省高院被告罪名成立判決。

該起襲擊釣客案件發生於2007年9月16日，在約克郡Sutton鎮附近的悶高湖邊，華裔釣客柳若珩與6名包括白人和南亞裔在內的朋友們夜晚在當地釣魚。有一當地白人青年趨前並稱自己是「加拿大人」，並謊稱為加拿大漁業部工作人員，要求查證釣客是否持有釣魚牌，卻突然將柳若珩和一名白人朋友推落水，之後雙方打鬥。

嫌犯密德頓隨後駕駛小型卡車連撞柳若珩一行駕駛的本田車，高速追逐並撞擊20多次後，本田車失控撞上大樹，本田車中的乘客受傷，其中一名白人男子貝維克更受重傷導致終身殘疾。

該案於2012年6月7日上午於安省上訴法庭展開聆訊，包括平權會、東南亞社區法律援助中心和社群權益參研社以及眾多媒體均到庭旁聽，受害者柳若珩以及貝維克的父母均到場。

被告密德頓的律師辯護於上訴法庭中表示，指責一個人是種族主義者是很嚴重的指控，他認為該案並無充分的證據證明密德頓是有種族仇恨動機；檢控官則在法庭表示，被告和朋友參與的推亞裔落水是有計畫的行動，其動機中有種族因素，在量刑中要將種族歧視考慮入內，因此建議將密德頓的刑期增加為5年。

清潔溫尼辟湖 聯邦再撥1800萬

加通社

緬省晉利2日電

聯邦政府為清潔溫尼辟湖（Lake Winnipeg）下撥更多的錢。總理哈珀2日在緬省晉利（Gimli）的一個湖濱旅館記者會上承諾，聯邦政府將另外下撥1800萬元，用於清潔溫尼辟湖。

由聯邦政府出資的溫尼辟湖清潔項目始於2008年，今年結束。根據總理哈珀2日宣布的消息，聯邦政府把這個項目往後延長五年。這個第二個五年清潔項目包括改善溫尼辟湖漁業用水和休閒者用水的水質。

第一個五年清潔項目旨在減少農業、工業和廢水對溫尼辟湖的汙染。

總理哈珀還說，他很願意與緬省政府討論關於如何防治水災和減少每年因水災造成巨額賠償的問題。

上圖：總理哈珀（右）2日在晉利湖濱與科研人員交談。 （加通社）

右圖：在總理哈珀宣布聯邦政府撥款清理溫尼辟湖的同時，有人在記者會外面利用人體彩畫抗議聯邦政府削減對Experimental Lakes Area項目撥款。 （加通社）

申請難民遭拒 聯邦助128人返國

【多倫多訊】至少有128名尋求加拿大政治庇護失敗的外籍人士，積極爭取到聯邦政府一些幫助，以能返回原來國家。

從「協助自願返國暨重建計畫」自6月29日實施以來，加拿大邊境服務局（Canada Border Services Agency-CBSA）已訪查過508名尋求政治庇護失敗人士，並將其中294人推薦給在國外處理上述協助計畫相關執行細節的國際移民組織（International Organization for Migration-IOM），最後有128人被列入協助名單，另外有10人在得知無法獲得協助後即自行返國。

根據上述協助計畫，聯邦政府會提供最多2000元及一張單程機票，給政治庇護遭拒後自願返國人士，同時這些人未來仍可以合法入境，並能獲得一些資助重建家園；聯邦政府則能透過該非強制計畫，讓無合法居留身份人士盡快離境，並節省下讓其留在國內必須花費的追查和之後遞解出境開銷。

由於以往有很多政治庇護遭拒人士，經常滯留在國內多年，有效率的將這些人遞解出境，一直是聯邦政府致力期望達成的目標；渥太華大學法學教授休勒表示，有508人申請協助返國，足證對該計畫有興趣者比率相當高，亦顯示即使其中有些人滯留加拿大已長達10年，或者有些人在原來國家已無親人，仍有很多人情願返國，只是力有未逮。不過休勒對IOM將CBSA推薦的那麼多人，取消申請協助資格感到很驚訝。

思益集 不同角度看奧運

倫敦奧運熱鬧登場，由於上一屆北京奧運光采奪目，本屆奧運從籌辦開始，就難免令人滿腹狐疑，東道主英國要如何突破外界期待「一別苗頭」的壓力，並依舊能達到全球億萬人要求水準。

而從開幕典禮的編排規畫上，大批等著睇好戲的觀眾必然感受到主辦單位用心良苦，致力透過對節目的詮釋，凸顯倫敦奧運特色，雖然演出內容難以像北京奧運那麼富麗堂皇、令人震撼，但其中的故事性和時時穿插英式幽默，亦頗有看頭，整個儀式盛大隆重，如將北京奧運歸納為中國國力的展現，倫敦奧運可謂是價廉物美，同樣讓人難以忘懷。

英國人在百年難見的北京奧運舉辦過後，顯然體會到其人力、物力、財力皆無法抗衡，勢須將全球億萬人目光帶回到賽事上，所以在need花大錢的場館建設上，並沒刻意著力，整體市容亦未加強妝飾，但這種回到原點、以比賽為主的思維，反凸顯出英國人內斂、不喜張揚的風格。

如今比賽已逾一星期，中國所獲獎牌數一直和美國在伯仲之間，已遙遙領先其他國家，加上日、韓兩個亞洲國家的優異表現亦令人側目，以往體能、技術不如人的感慨，如今已化為激昂的得牌歡呼聲，但從比賽開始迄今，隱約呈現的一種氣氛是奪牌重於一切，強烈的求勝欲望似已令競技目標和運動精神變了調。

奧運早就被有些國家視為實力展示場，為了一面金牌千方百計，加上媒體報導和電視轉播推波助瀾，整個大賽似乎就在幾個國家之間轉，使有逾百個國家代表隊參與的一場運動盛會，焦點都放在10多個國家的獎牌比較排行上面，而在中國這支奪標隊伍壓境之下，倫敦奧運的看點已大為不同。

按照目前奪牌速率，中國將是倫敦奧運大贏家已不容置疑，如今中國隊動見觀瞻，一名16歲女泳將的突出表現馬上被懷疑服用禁藥，女子羽球隊比賽放水立即遭口誅筆伐，可見一個國家的實力想要獲得廣泛認同，並非僅靠獎牌數就能奏效，但不知道這種思維會不會被批評為酸葡萄心理。

倫敦奧運才開始即高潮迭起，雖然加拿大隊表現平平，難以成為億萬人目光焦點，但看到加拿大運動員獲得一塊銅牌就高興不已，顯現出另一種對運動的滿足和成就感，而從這個角度看奧運，其感受大為不同。

（朱道亨）

前媒體大亨獲1年居留權 移民部長被批「開綠燈」

布萊克刑滿返加 風波未平

加通社

緬省晉利2日電

總理哈珀2日說，關於從美國佛州服刑出來的前媒體大亨布萊克（Conrad Black）獲得加拿大一年的臨時居留權一事，加拿大聯邦移民部長康尼在此決定上沒有扮演任何角色。

康尼早些時候聲稱，他在准許布萊克進入他出身地-加拿大臨時居留問題上沒有施加任何影響，而一群律師對康尼的聲明提出質疑。總理哈珀在獲悉此事之後，2日在緬省晉利舉行的記者會上為康尼辯護說：「康尼部長採取一切步驟，以確保此事（布萊克獲准進入加拿大）由政府主管官員獨立處理。」「以任何方式、方法或形式對此事進行干涉，均不符合政府的利益。」

康尼辦公室向加拿大安省律師協會（Law Society of Upper Canada）投訴多倫多律師瑪曼（Guidy Mamann）。瑪曼曾說過：「康尼沒有為布萊克獲准進入加拿大一事的開綠燈，這是不太可能的事情。」加拿大安省律師協會認為，沒有足夠的證據可以調查瑪曼。

2日公布的帶有近80名律師簽字的一封公開信，指控康尼恐嚇他們（律師）的同事。他們說，他們認同瑪曼的說法，並聲言集體對抗康尼向律師協會投訴的行為。

律師們在公開信中寫道：「你利用職權和安省律師協會的投訴程序，試圖讓批評你的人收聲，這個做法遭到安省律師協會的堅決拒絕。我們認為你和你幕僚壓制言論自由的做法應該受到譴責。我們不會屈服。」

哈珀不認同公開信中的說法，他說：「你們知道，康尼部長針對一些律師的行為向安省律師協會投訴，因此我認為這些投訴要獲得處理。很明顯，有些律師對部長進行了不實的指控。」

康尼辦公室也對律師公開信內容進行反擊。康尼發言人在一封電郵中說：「布萊克的事情是由主管官員依照加拿大法律作出的決定。無論是部長本人還是他的幕僚都沒有捲入這個決斷的程序。」

曾經是媒體大亨的布萊克出生滿地可，2001年為了獲頒英國貴族稱號，依照加拿大法律放棄了加拿大國籍，後來因詐欺罪2007年在美國被定罪，在服刑數年之後於今年初出獄。經申請，他獲得進入加拿大暫時居留一年。

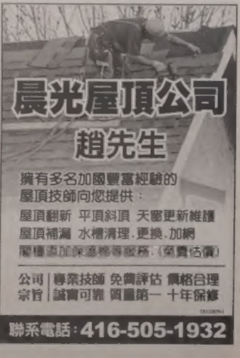
華興創業屋頂
Cantact Construction Inc.
免費估價
平頂，斜頂翻新維修水澗更換，加網，包鋁工程，土庫補漏，煙囪，材料選用IKO，手工保用十年。
持安省ROOFING執照及保險
☎ 416-388-9116 岑生

協東平頂專家
信心保證
專業商業，住家平面屋頂，屋簷，牆身包鋁，水澗加網，天窗補漏，鋁窗膠窗，閣樓加保溫棉，全部特價，持有安省執照。
百萬保險
(416)876-6887

金鵬雅舍
JS 設計工程有限公司
Jeff & Sun Design Group Ltd.

亭廊雅舍 小橋流水 遙想之居 金鵬度造
新屋建築，申報入側，
環保節能設計，建築
舊屋翻新，加建改建
室內裝修 前後園藝
由擁有二十多年豐富經驗
建築師把關，西人團隊，收費合理，
安省注冊保險，免費估價。
請Call 416-277-9368, 647-980-9368
E-mail: j_sdesignhome@yahoo.ca

麗的補漏
專長土庫補漏
本公司於1987年在多市服務
我們的做法是於漏水的外牆位置挖開泥土直至地基的排水管道，使用一種MEB，強化專用膠片直接駁入地基排水管，使地下積水隔絕於裂縫之外。
客戶已超過10,000個，成功率100%，可提供顧客查詢。
我們的專業技術和經驗保證徹底根治，書面保用
本公司擁有300萬元工程保險和工人WSIB保險
本公司安省專業牌照：LAIDY RENO. B:RP0001
★工作信譽保證★ ★通國、粵、英★
地址 7593 Kennedy Road, Markham, Ontario L3R 0L8
專線 416-569-1981 由KIN黃主理
905-513-8231



41301

多倫多地鐵擴建 工期恐延後

士巴丹拿地鐵延伸項目原定2015年竣工 因調查去年事故耽誤數月 今秋公布報告才能確定延誤多久

【多倫多訊】多倫多士巴丹拿地鐵線擴建工程因事故調查而延遲。

從多倫多延伸至約克郡的士巴丹拿地鐵線擴建工程造價26億元，預計2015年底竣工，但多倫多公車局（TTC）官員2日說，因為事故調查，現在不確定工程是否能夠如期完工。

士巴丹拿地鐵線擴建工程的約克大學路段，去年10月11日發生打樁機倒塌事故，導致一名24歲建築工人死亡，另外五人受傷。事故調查導致了工程建設被耽誤了數個月，公車局官員尚未確定如何彌補失去的時間。

關於事故的報告今年秋季才能公布，屆時才能確定工程會延誤多久。

安省勞工廳發言人確認，事故發生之後，勞工廳頒布了「維持現場不動令」（Do Not Disturb Order），約克大學附近的舒立克商學院（Schulich School of Business）事故現場自去年10月11日至今年2月16日被封鎖。

與此同時，公車局購買的四輛巨型隧道開鑿機中兩輛被閒置。

公車局官員加利（Sameh Ghaly）說，工程隊現在正給舒立克商學院的地基下面灌漿，這些工作完成之後，才能繼續開鑿隧道。這麼做的主要原因是要消除或降低商學院大樓地基下陷的可能性。

士巴丹拿地鐵線延伸線增加了六個地鐵站，從現有的唐斯維地鐵站開始，延伸至旺市都會中心（Vaughan Metropolitan Centre）。

約克大學建築工地停工的事情並不影響艾格林頓西街輕軌線（Eglinton West LRT）的建設。城際運線機構（Metrolinx）自帶巨型隧道開鑿機，估計艾格林頓西街輕軌線建設約在2020底才能完工。

安省勞工廳發言人說，該廳還在調查造成一死五傷的約克大學校園附近建築事故。

公車局是士巴丹拿地鐵線的項目管理者，但兩間西班牙公司Obrascon Huarte Lain和Fomento de Construcciones y Contratas承包工程建設，它們要對工作場所的安全負責。

多倫多地鐵線建設由聯邦、安省、約克郡和多倫多市府共同出資。

建設工地發生事故後，多倫多士巴丹拿地鐵線延伸線建設工程遭耽擱。圖為去年10月約克大學舒立克商學院附近發生工程事故的現場。（加通社）

開車填字謎 司機被控罪

加通社

安省怡麗肯特2日電

警方說，邊開車邊玩智力遊戲的貨車司機等於是給自己找麻煩。

一名來自安省聖托馬斯（St. Thomas）的54歲司機，在401高速公路怡麗肯特（Chatham-Kent）路段上，邊開車邊填寫報紙上的字謎遊戲。

安省省警看見小貨車方向盤上蓋著報紙的時候，就駕車靠近小貨車，但小貨車駕駛艾榮斯（Daniel Irons）全神貫注地填寫字謎，以至於在1分多鐘時間裡都沒有注意到旁邊的警車。

艾榮斯被控分心駕車罪。

10多天前的多倫多市中區發生一起車禍，肇事的TTC司機被控罪。圖為7月22日車禍現場。（CTV）

公車撞建物 司機明出庭

【多倫多訊】10多天前在多倫多市中區開車撞入一棟建築物的公車局司機昨天被控罪，並將於4日上午出庭聆訊。

這名55歲的公車司機被控闖紅燈和疏忽駕車等罪名。

這起車禍7月22日（周日）10時20分許發生在多倫多市中區皮特街上（Peter St.），載有三名乘客的TTC公車在皮特街北行車道上行駛，在皮特街和里奇曼街（Richmond St.）路口撞上了在里奇曼街西行車道上行駛的一輛日產（Nissan）Altima汽車，隨後又撞上了在皮特街南向車道上行駛的一輛計程車，最後撞入皮特街西邊的一棟大樓。

TTC司機、日產車司機和計程車司機都受傷，另外還有兩人受輕傷送醫。

多倫多動物園徵名 7000人票選

小白獅小企鵝小疣豬 有新名字了

加通社

多倫多2日電

多倫多動物園不到一歲大的小動物2日有了自己的名字，牠們是三頭小白獅、兩隻非洲小企鵝和一隻疣豬仔（babirusa piglet）。

雄性小白獅取名Fintan，意思淡色小可愛，兩隻雌性小白獅分別取名為Lemon（檸檬）和Makali（勇敢）。

兩隻小企鵝分別取名為Chupa和Matata，Matata取意小搗蛋。據動物園人員介紹，這個Matata的取意很貼切。

寓意「希望」的Muna是疣豬仔的名字，動物園人員說，Muna很可愛，很粘媽媽。

動物幼崽的姓名由多倫多動物園雇員選擇，在選定三個最佳姓名之後，動物園將它們公布在網站上，在兩周裡讓大眾投票選擇。大約有7000人參加了選名投票。

多倫多動物園三頭小白獅，從左到右分別是Makali、Lemon和Fintan。（加通社）

L3P郵區住戶 節能獎勵金3000元

【多倫多訊】萬錦市政府2日表示，由公共事業Enbridge Gas Distribution、萬錦市政府與商業機構共同合作，即日起為萬錦市郵編為L3P的社區住戶提供3000元以上的節能獎勵金。至於選定該區，主要是因為該區住戶屋齡多為16年至35年的房屋，因此列為首要推動的目標地區。

該區位於McCowan Road與Ninth Line、407高速公路與16街之間，Enbridge Gas Distribution選定該區作社區改進計畫。

根據統計，自1995年至2010年間，Enbridge Gas Distribution節能計畫共省下61億立方公尺的天然氣，相當於約190萬戶一年的天然氣用量；該項節能計畫也防止約1150萬噸的二氧化碳外洩到空氣中，相當於220萬輛車停開一年所減少的廢氣排放量。

萬錦市長薛家平表示，該市的綠色印記計畫（Greenprint plan）設定極有企圖性的目標，盼在2050年之前達到完全節能的目標，萬錦市需要更有效率的使用能源並能有更多類似的計畫才能達成目標。

Enbridge Gas Distribution提供該區住戶的節能獎勵，例如對更換高效暖氣、更換節省沖水量馬桶等設備的打折；對特定能源項目實行低利率、定期貸款等財政計畫。

Enbridge提供每立方公尺的天然氣2元的獎勵金，每戶如完成改進計畫，最多可獲1100元。如果達成PowerStream名為saveONenergy省電計畫，還能獲得額外獎勵金；至於最初審核費300元，Enbridge將補償一半或150元。

整體而言，Enbridge已編列52萬5000元作為獎勵金、計畫管理以及行銷該項計畫的費用。萬錦市也將提供2萬5000元作為行銷及提倡該項社區試驗計畫。

有意願進行節能計畫的L3P區域住戶，可打1-866-633-1549電話預約自家能源評估檢查。

確保教師簽新約 麥堅迪擬開特別會

加通社

安省基爾納2日電

安省省長麥堅迪說，他有可能在本月召開省議會緊急會議，以便省府可以強制讓安省教師接受新集體合約。

省府要求各地教育局，在本月底之前與屬下教師達成包含凍薪兩年等內容在內的新集體合約。

麥堅迪說，如果教育局逾期未與教師簽定新合約，那麼舊合約將在9月1日新學期開始時自動延續，但是面臨巨額財政赤字的省府無法承擔教師從舊合約中所獲得的漲薪。

他接著說，省府會採取一切措施，以確保在新學年開始之前教師擁有新集體合約。

他不願透露省府具體將採取何種措施，但他解釋說，即使他掌管的是少數政府，但還是有權力召開省議會特別會議。

省府希望它與安省天主教教師工會達成的新集體合約，能夠成為其他教師工會集體合約的範本。

但是安省保守黨批評說，早在數月之前，省府就應透過立法凍結教師和其他公務雇員的薪資，而省府與天主教學校教師達成的集體合約，仍承諾給予部分教師增長薪資。

上月頭中彈 男子不治

加通社

多倫多2日電

多倫多警方說，上月在多倫多西北地區頭部中彈的男子現死在醫院裡。

警方說，30歲的雷維（Donald Levy）7月20日在多倫多简街和芬治街（Jane St. & Finch Ave.）路口附近被人開槍打中頭部，警方認為，這是一起有既定目標的兇殺案。

槍擊案發生時，遇害人正與他兩歲的孩子在一起，當時也有很多目擊者。

屍檢於2日進行，他是多倫多今年第32起兇殺命案的遇害者。

旺市兇殺案 1死1傷

加通社

安省旺市2日電

多倫多西北部旺市（Vaughan）1日夜間發生刺傷人案件，兩名男子被刺成重傷，其中一人送醫後不治身亡。

警方說，1日午夜之前發生在旺市簡街和泰斯通路（Jane St. & Teston Rd.）附近。接報趕赴現場的警員發現，有兩名20多歲的男子躺在一處草坪外面，一人腹部和另一人胸部被刺傷，兩人都被送醫救治，其中一人傷重不治。

警方說，已確定一名與此案有關的人士，此人是28歲的滿蘇力（Nema Mansouri），警方認為此人帶有武器，屬危險人物。

嘉楓清潔公司
大多市416-618-3882（國、粵、客語）
（領有安省環境部執照）
・地氈清潔：以貨車柴油引擎為動力來源之最新、全能、自動、特大高級超強蒸氣機，配合最好環保強力消毒藥水，高溫高壓清潔去污、除臭、殺菌、速乾、並清潔各種工商業地氈。
・清潔冷暖氣系統：首家採用全新10吋口徑六萬CFM最強力吸塵機車，配以紅外線監察，蛇型追蹤，清潔效果特佳，節省能源。
・包基本接駁及16氣口大特價$99
・暖氣機維修，並清理住家火爐，免費估價。
・七天24小時緊急吸水，高溫高壓清洗地庫。
・另設吉屋入伙前及定期家居清潔服務。
25週年 大特價

挺好裝修有限公司
TIMHOU RENOVATION INC.
想要好，找挺好
專業住宅．商業裝修
各種大小工程維修
647.298.3999 *NEE
安省註冊．售後免費維修．保養服務

中天園藝
多年北美園藝經驗．具體承建
・整體園林景觀設計建造　・鋪種草皮和花木
・鋪設磚石路面和車道　・搭建木台和圍欄
・量尺圍牆．台階和花槽　・免費設計和估價
647-885-0685

世界日報 World Journal
香港瞭望
每週二～六刊出

YeeWoo怡和園藝
Landscaping & General Contractors Inc.
※園藝設計　※車路鋪磚
※木臺圍欄　※噴泉水景
※鋪換草皮　※翻新打腊
臺階花圃免費估價
416-768-5257 / 416-516-8598
Email : yeewoolandscaping@gmail.com

小說世界 風雲之作 精選連載 天天刊出 世界日報 World Journal

華生曹潤澤 膺多倫多公校狀元

平均分99.7 與高達並列榜首 曾獲3枚奧賽獎牌 愛好打電玩、寫小說

記者翁曉青

多倫多報導

多倫多公校教育局今年的高中狀元，由來自Martingrove中學的曹潤澤與Lawrence Park中學的高達(Sean Goldhar)共同奪得，他們的平均分為99.7。除了學業同樣優異之外，兩人不同的特點是，曹潤澤把很多時間用在網路寫作上，而高達更熱中於體育運動。

2001年曹潤澤隨父母從河南開封移民加拿大時，英文只會說「yes, no, thank you」，但他說從未進ESL班，而是把自己投入純英語環境中，儘快闖過語言關。今年曹潤澤以物理、化學、生物以及三門數學平均99.7分的成績並列狀元榜頭名，對此他好像並沒有感到意外。從2010年起，他先後獲得過第21屆國際生物奧林匹克競賽(International Biology Olympiad)金牌(第二名)，今年生物奧賽金牌(第四名)，以及化學奧賽的銀牌。

曹潤澤認為，自己獲得優異成績離不開父母的支持，他們不會強求自己學習哪門學科，而是鼓勵自己發揮興趣所在，因為若不喜歡做的事情遲早會厭煩。他特別強調，最幸運的是父母沒有逼迫自己跳級，自小學二年級突破英文障礙後，他三年級開始就有多次機會跳級，可是發現身邊有些跳級生被同學們排斥，不利於身心成長，因此沒有選擇跳級。他表示，雖然不跳級，但一定要在一門課程開始之前自己提前學習，而且不是提前一天、一周，而是一年，也就是說11年級時他就已將12年級要學的課程都學過了。他說化學是請一位教授教，生物學則百分百靠自學。

曹潤澤說，自信在成長過程中也十分重要，即使沒有天賦也要相信自己，遇到挫折跌倒倒了再爬起來。譬如2011年因為化學和生物奧賽時間衝突，自己選擇了參加化學競賽，雖然進入了國家訓練營，結果沒闖入國家代表隊的四人名單，但他並未放棄，最終今年在兩項比賽中都有所斬獲。

學習之餘，曹潤澤喜歡踢足球和游泳，目的是鍛鍊自己的耐力。此外他還喜歡打電動遊戲，並酷愛在網路上撰寫同人小說(Fan Fiction)，迄今已經發表了140萬字。電玩加上網路小說所耗費的時間與學習功課的時間相等。因為相信他的克制能力，同時學習也需要放鬆，所以父母在他12年級之後就不再控制他的上網時間了。

曹潤澤已決定就讀常青藤盟校賓州大學(University of Pennsylvania)，雙主修生物學和商科，賓州大學第一年給他提供了4萬6500元的助學金，其中3000元需要透過在校打工掙取。從未打過工的曹潤澤對此並不擔心，認為車到山前必有路，上學期間還是以讀書為主，學到本領將來掙大錢。若學費負擔過重，還可以向父母求助，或者利用商科的知識涉足股票市場。說到未來，曹潤澤想成為一名生物學教授，因此他計畫要讀完博士。

另一位狀元高達像所有現代年輕人一樣，也離不開網路，但他很少花時間打電動遊戲，而是更喜歡運動和戶外活動，冰棍球是他的最愛。高達18個月大時就開始學滑冰，15歲時率領校隊奪得大多地區冰球小聯盟(Greater Toronto Hockey League) AAA的冠軍。此外他還學習花樣滑冰。

高達是於上周得知自己獲得狀元身分，被問到是否感到驚喜，他只表示很榮幸，但從表情看他並未覺得意外，就像水到渠成，他說自己學習非常用功。說到學習的訣竅，高達表示，最大的挑戰是如何平衡學校和冰球愛好。既要在學習上花費很長時間，冰球也難以割捨，同樣需要大量時間，管理好時間是關鍵。他大約每晚用兩、三個小時學習，每周冰球練習和比賽的時間則超過20個小時。

高達今秋將入讀多倫多大學，他說一年後才選擇專業，但出身於醫生家庭，基本上會選讀生命科學。而且他說自己最願意幫助他人，執醫是最好的途徑。他也將加入多大冰球隊，繼續自己的愛好。

除了多倫多大學，高達還接到了皇后大學、西安大略大學和麥吉爾大學的錄取通知，但最終選擇了多大，並獲得6000元獎學金。他說選擇多大是因為那裡有最高水準的教授，而且可以經常回家吃吃飯也不錯。

曹潤澤(左圖)獲得過三枚生物和化學奧賽獎牌。高達(上圖)在媽媽的鼓勵下，才肯展示自己獲得的冰球冠軍獎盃和高中最高成績獎牌。（記者翁曉青/攝影）

孟嘗護理中心、安老院 獲防疫獎

【多倫多訊】孟嘗士嘉堡長期護理中心及孟嘗安老院，同時獲多倫多市衛生局頒發「疾病及防疫控制獎」，以表揚員工踴躍參與防疫注射，遏止流感肆虐，充分體現親切關懷長者院友的精神。

多倫多現有34間醫院及86間長期護理中心，衛生局根據每間機構接受防疫注射的員工人數，選出獲此榮譽的機構。今年，在長期護理院類別當中，共有三間院舍獲獎，當中兩間分別是孟嘗士嘉堡長期護理中心及孟嘗安老院，另一間為韓國長期護理院，員工參與率都是100%。

衛生局提供的資料顯示，多市醫院及長期護理中心員工防疫注射率一直未如理想，2011-12年，緊急醫療及綜合醫療機構的員工防疫注射比率平均為48%及60%；而長期護理中心為72%，令防疫控制存在一定隱憂。衛生局遂於去年設立「疾病及防疫控制獎」，希望鼓勵更多在職員工接受防疫注射，以減低病人及院友受到疾病感染的機會。

孟嘗會轄下所有長期護理中心的員工，一直本著「老吾老以及人之老」的精神，對院友關懷備至，並致力為長者提供優質護理服務。鑑於今年流感肆虐，為免院友受到感染，員工皆不甘後人，樂意接受防疫注射，以減低院友染上流感的風險。衛生局特頒發有關獎項，以表揚員工推己及人的情操。

孟嘗會三間長期護理中心，分別位於烈治文山、士嘉堡及中區華埠達士街。欲查詢孟嘗會服務請致電905-883-9288內線2203，免費長途1-866-708-0002，或瀏覽孟嘗會網頁www.monsheong.org。

孟嘗士嘉堡長期護理中心高級院長梁歐陽慕賢(右二起)、安老院院長盧曾瑞珍等於領獎後合影。（圖：孟嘗會提供）

多市2人疑染西尼羅病毒

【多倫多訊】多倫多衛生局官員2日報告，已有兩位多倫多市民可能感染西尼羅病毒。

多倫多衛生局說，一位80歲的男子及一位32歲的婦女疑似遭西尼羅病毒感染，這或許是今年以來本市首兩例西尼羅病毒感染病例。其中的老年男子仍在醫院接受治療，那名女病人則在家養病。

公共衛生機構1日說，入夏後在多倫多採集到的蚊子樣本中，半數以上被測出攜帶西尼羅病毒。多倫多公共衛生局副衛生官夏皮羅指出：「在我們這個項目開展的10年當中，今年這個數字是歷年來最高的。」

與此同時，約克郡公共衛生官員也說，攜帶西尼羅病毒的蚊子數量是自2006年以來最高的。

遭西尼羅病毒感染會出現類似流行性感冒的症狀，但在很多時候，遭感染者不會出現病症。

大溫住宅銷量創12年以來7月新低，但價格依然穩定。（記者／何元攝）

大溫房市銷量 創12年來7月新低

【溫哥華訊】大溫哥華地產協會指出，7月份大溫哥華地區房市銷售量繼續下滑，創下自2000年以來同月份最低紀錄，但指標價格並無明顯變動，整體市場對買家有利。

大溫地產協會2日公布最新房市統計，7月份各類住宅成交量總計2098單位，較6月下滑11.2%，也較2011年同月減少18.4%，創下過去12年來7月份的新低。

儘管銷售量明顯下挫，大溫地產協會指出，7月份地產求售網（MLS）的住宅綜合指標價格61萬6000元，仍較去年同月上漲0.6%，也只比今年6月減少0.7%。

地產協會主席克萊恩表示，消費者目前在重大財務決定上態度更趨謹慎，雖然本地經濟表現依然強勁，但面臨國際市場的衝擊，加上聯邦政府縮緊貸款規定，都讓購屋消費者感到關切。

7月份在地產求售網上掛牌待售的住宅總數達到1萬8081單位，較2011年7月增加18.8%，但較今年6月則減少2.2%。

地產協會指出，7月份房市銷售率為11.6%，近幾個月來的市況對於買家有利，不只選擇更多，也有更充裕時間從事考量。

如果以住宅種類來看，獨立屋7月份共售出787棟，較去年同月份減少28.4%；公寓售出927單位，較一年前下滑10.9%；連棟屋則售出384單位，較一年前減少11.1%。

事實上，大溫地區房市銷量已經連續數月創下過去11年或12年來的最低紀錄，但房屋價格依然穩定，並未隨銷量下跌而崩盤。以7月份指標價格為例，公寓價格幾無變化，城市屋只下跌0.5%，獨立屋則還上升1.4%。

世界日報 World Journal

訂報服務

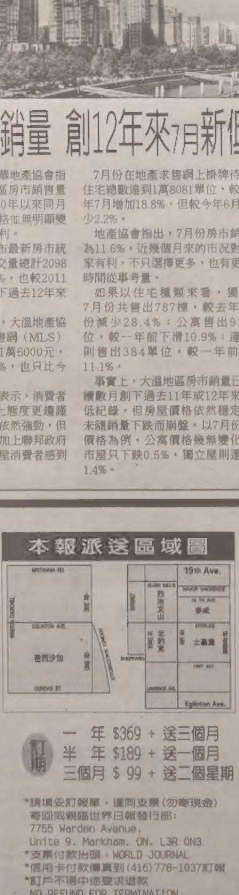
每週七天派送

每天上午7點至11點送報到家
安坐家中看世界 派報服務做到家
訂報電話416-778-0888 EXT:247

世界日報訂報單

訂戶姓名：　電話：(　)
送報地址：　城市
郵政區號　大堂對講機號碼（大樓適用）
E-Mail:
付款辦法：☐支票 ☐ MASTER CARD ☐ VISA ☐ AMEX
信用卡號：　有效期：
持卡人姓名：
訂　期：☐三個月 ☐半年 ☐一年

本報派送區域圖



訂期
一　年 $369 + 送三個月
半　年 $189 + 送一個月
三個月 $ 99 + 送二個星期

*請填妥訂報單，連同支票(勿寄現金)
寄回或親臨世界日報發行部：
7755 Warden Avenue.
Unite 9. Markham. ON. L3R 0N3
*支票付款抬頭：WORLD JOURNAL
*信用卡付款傳真到(416)778-1037訂報
*訂戶不得中途要求退款
NO REFUND FOR TERMINATION

41304-2

李文珊 親友團為妳加油

可惜 倫奧羽球女雙未晉級決賽 期盼 明日與俄羅斯隊爭奪銅牌

記者邱冠銘 多倫多報導

加拿大奧運女子羽毛球雙打與日本隊的準決賽，於加東時間2日下午舉行完畢。雖然由華裔女將李文珊及搭檔布魯絲（Alexandra Bruce）所組成的加拿大隊最終未贏得決賽資格，但其親友及粉絲在多倫多仍全程專注觀賽，且緊張的程度不輸奧運會的現場。

在萬錦市平日李文珊練球的俱樂部擔任經理兼教練的Daniel 林，昨天也在觀賽的親友團中為李文珊加油打氣。對於李文珊在準決賽中的表現，Daniel說，李文珊已經在特長的部分做了最大的發揮，不論是速度和現場心理調適，都可說表現得可圈可點。對像奧運這種全球最大的運動賽事而言，比賽輸贏要考量的因素要更多、更複雜，然而綜觀日本隊的表現，在攻擊速度和比賽節奏的掌握上，都有很出色的演出。

昨日由李文珊親友及粉絲所組成的多倫多加油團，在下午賽事開始前即在李文珊平日練球俱樂部自動集合，且年齡層分布自約十歲的幼童至祖父母級的人物都有，造成平常都僅有三、四人使用的俱樂部休息室被瞬間擠入近50人。

接近比賽開始，休息室的氣氛即進入緊張的狀態，而加油團人員的情緒，更是隨著每一球的起落上下起浮不定。當李文珊打出好球時，休息室內便傳出震耳欲聾的歡呼聲，每個人都用不同的方式來表達與有榮焉的興奮，有人是不停揮動大幅加拿大國旗、有人則高呼口號，但都是一致的呈雙臂極度高舉、嘴角極度上揚的狀態；但當李文珊失分時，休息室內只能聽到一片嘆息聲。

Daniel表示，李文珊在一年多前暫停多倫多大學的課業後，即全力積極為參加奧運做準備。除了基本如跑步等的體能訓練，甜食均盡量避免，珍珠奶茶更是忌口。此外，李文珊每天的練球時間都至少在五個小時以上。

與李文珊家人亦十分熟稔的Daniel更透露，目前在英國倫敦觀賽的李爸爸和李媽媽，對於羽毛球運動是十足的外行。而在李文珊學球的最初期，李爸爸和李媽媽還是希望李文珊往後生活的重心仍舊是以課業為重，但目前則是像粉絲一樣給予李文珊全力的支持。

依據奧運會賽程表顯示，加拿大隊與俄羅斯隊女子羽毛球雙打的銅牌之爭，將在加東時間4日上午10時30分舉行。

李文珊在多市的親友粉絲聚集在俱樂部觀看轉播。（記者邱冠銘／攝影）

李文珊多倫多加油團（上圖、下圖）專注的觀看球賽，情緒隨著球的起落而起浮。（記者邱冠銘／攝影）

TELUS台灣文化節 逐夢．築夢

記者邱冠銘 多倫多報導

由加拿大亞裔活動協會、多倫多湖濱中心及蓬萊文教基金會等共同主辦的「2012 TELUS研科台灣文化節」（TaiwanFest），將於本月24日起一連三天在湖濱中心（HarbourfrontCentre）舉行。活動主辦方昨日上午11時在大都會廣場舉行發布會。

加拿大亞裔活協會執行總監吳權益表示，對一個移民社會而言，追逐一個美好的生活環境及未來，幾乎是所有人共同的夢想。夢想是進步最大的原動力。而所有曾經建立卓越成就的人物，也都是因為有夢才變得偉大，這一點也可以從近年來自台灣的偉大運動員身上得到驗證，因此今年特別以「逐夢、築夢」為主題，讓台灣文化節與所有多倫多的市民一同向夢想邁進。

大都會廣場管理處代表朱正儀則說，連年都在湖濱中心舉行的台灣文化節，每屆都吸引大批市民參與並受到歡迎，讓台灣文化及傳統飲食的美好，因此烙印在不同族裔人士的心中。

發布會現場放滿近來在世界體壇上有傑出表現運動員的可愛玩偶，其中包括「林來瘋」林書豪、女子高爾夫球世界排名第一的曾雅妮，美國大聯盟職棒投手王建民的卡通畫像也在其中。此外，主辦單位還在現場免費分送台灣味的雞卷、刨冰等供人品嚐。

為吸引年輕族群的參與，「2012 TELUS研科台灣文化節」每年都會邀請在亞洲地區受到歡迎的華人歌手到現場表演，今年獲邀參加演出的是有「情歌王子」之稱的品冠及全方位創作藝人爵爵登台表演。在每年都不可缺少的台灣美食方面，南台灣傳奇鄧師傅滷味、知名的阿舍乾麵、外省乾麵及客家粄條都會出現在會場，而傳統童玩更是每年活動都不可或缺的大賣點。

活動現場放滿近來在世界體壇有傑出表現的台灣運動員的可愛玩偶。（記者邱冠銘／攝影）

北京保利國際拍賣有限公司
POLY INTERNATIONAL AUCTION CO., LTD.
地址：北京市東城區朝陽門北大街1號新保利大廈3F 電話：(86-10) 64082277 傳真：(86-10) 64082188
攜手保利藝術品投資基金 爲您提供全方位的服務

北京保利國際拍賣有限公司是中國最大的國有拍賣企業，2007年被雅昌藝術網評爲中國最具影響力的拍賣公司；2011年被美國 ART+AUCTION 雜志評爲世界第三大，中國第一大拍賣公司。北京保利拍賣2012春拍成交額超30億元人民幣，連續八季列中國大型藝術品拍賣成交額首位，繼續引領中國藝術品拍賣潮流。

Aug 10th-24th
北京保利拍賣北美大型公開徵集
公開徵集時間：9:00 am-6:00 pm
徵集範圍：中國書畫、油畫、古籍文獻、古玩雜項等中國藝術品，希望得到您的支持
加拿大常年徵集電話 1888 207 9395 美國常年徵集電話 1800 332 2892 408 828 8855

Aug. 10-11
Toronto 多倫多
Sheraton Parkway Toronto North Hotel & Suites & Conference Center
600 Highway 7 East
Richmond Hill, ON, L4B 1B2
從 hotel 的 convention center 入口處進場較近

Aug. 14-15
Vancouver 溫哥華
Executive Airport Plaza Hotel & Conference Centre
Richmond BC
7311 Westminster Highway
Richmond, B.C. V6X 1A3

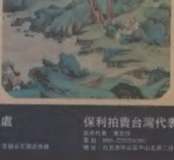
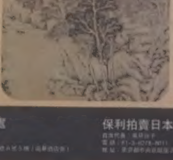
了解中國藝術品現狀請登錄
www.polypm.com.cn

Aug. 14-15
New York 紐約
Bar Building,
36 West 44th Street, 7th Floor
New York, NY 10036
212-888-9888

Aug. 18-19
Washington, D.C. 華盛頓
Renaissance Washington, DC
Downtown Hotel
999 Ninth Street
NW Washington, DC 20001
212-888-9888

Aug. 18-19
San Francisco 舊金山
Marriott San Francisco Airport
Waterfront
1800 Old Bayshore Highway
Burlingame, CA 94010

Aug. 23-24
Los Angeles 洛杉磯
Hilton Los Angeles/San Gabriel
225 West Valley Blvd.
San Gabriel, CA 91776

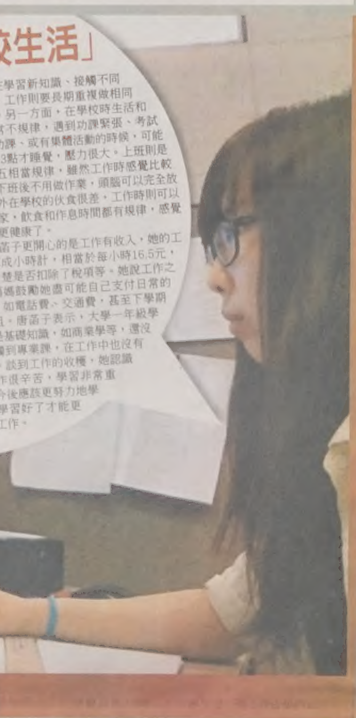
保利拍賣上海代表處　保利拍賣台灣代表處　保利拍賣日本代表處　保利拍賣紐約代表處

放暑假 打工趣

前言

目前正值暑期，當不少人外出度假消暑時，有許多大學生走進了職場，利用幾個月的夏日假期，了解工作環境，學習社會經驗，培訓自己的工作才幹。

然而，大學生暑期工作並不好找，根據聯邦統計局的資料，本國15至24歲年輕人的失業率，略高於社會的平均數。今天本報報導四名華人大學生暑期工作的故事，介紹他們是如何找工作、如何應付工作以及如何花費暑期工作的收入所得，希望能給讀者一些啓發。



「更加珍惜學校生活」

【多倫多訊】滑鐵盧大學數學系一年級學生唐菡子（右圖，受訪者提供），攻讀金融相關專業。她從5月初開始了co-op，暑期期間在多倫多的一間銀行工作。

在唐菡子原先想像中，工作環境比較完美，每天能從事不同的事情，不斷接受挑戰。然而在真實的工作中，她主要負責複印、發傳真、準備銀行結算表、數據錄入，月末的時候進行一次財務文件複核。若有多餘的時間，則幫助其他同事做些不同的事情。她表示，工作比較簡單，並不需要運用高深的財會知識，主要是用些基本的辦公軟件等電腦知識。可能是因為才第一年工作，所以被分配的是一些基本性、重複性的工作。對於初次工作的人來說，應該算很不錯了。

唐菡子表示，工作與在學校學習有很大的不同，以前上學時，一直盼著快些完成學業，好走向工作崗位。一旦接觸了工作，則更加珍惜學校的生活。因為畢竟上學的時間相對短暫，而且每天都在學習新知識、接觸不同的內容，工作則要長期重複做相同的事情。另一方面，在學校時生活和作息非常不規律，遇到功課緊張、考試需復習功課、或有集體活動的時候，可能半夜2、3點才睡覺，壓力很大。上班則是朝九晚五相當規律，雖然工作時感覺比較累，但下班後不用做作業，頭腦可以完全放鬆。另外在學校的伙食很差，工作時則可以每天回家，飲食和作息時間都有規律，感覺身體也更健康了。

讓唐菡子更開心的是工作有收入，她的工資還算成小時計，相當於每小時16.5元，但不清楚是否扣除了稅項等。她說工作之後，媽媽鼓勵她盡可能自己支付日常的開銷，如電話費、交通費，甚至下學期的房租。唐菡子表示，大學一年級學的都是基礎知識，如商業學等，還沒有接觸到專業課，在工作中也沒有用到。談到工作的收穫，她認識到工作很辛苦，學習非常重要，今後應該更努力地學習，學習好了才能更好地工作。

「學習處理人際關係」

【多倫多訊】西安大略大學經濟系的學生傅溪君（上圖，受訪者提供）暑假在多倫多一間移民公司負責處理文案，她說雖然與自己所學的專業有距離，但可以從實際操作中了解真實社會中的工作流程，並學習處理與上司、同事及客戶間的人際關係。

這間公司的客戶主要是申請移民加拿大的中國人，傅溪君的日常工作是幫助客人準備移民申請資料，翻譯和整理文案。每天上班第一件事是檢查電郵，回覆電郵並致電解答客人的提問，接著查驗客人遞交的資料是否齊全。

傅溪君表示，這份工作並非十分契合自己的專業，之前她也曾嘗試過向銀行等機構投寄履歷，但是因為還沒有考取銀行所需的資格證書，也沒有相關的工作經驗，因此都沒能通過第二輪面試。目前這份工作是在網絡上找到的，共進行了兩輪面試，第一輪口試是一般性的問題，雇主了解自己的基本信息，如所學專業、為何要選擇這份工作、對該公司的了解等。第二輪是筆試，考核中英翻譯的水平。

傅溪君說，工作中面對的挑戰首先是考驗溝通技巧，有的客戶因為自己年輕、沒有經驗，就表現出懷疑和不信任，因此要十分耐心，有時一次溝通需要兩個小時。此外這份工作需要非常細心，因為客戶中很多是投資移民，自己要查看申請人的財務報表，了解其公司的經營狀況，審核資料是否前後銜接等。傅溪君說以前做短期的兼職工作時，無法了解整個工作流程，現在全天工作，要同時負責多個客戶，就要全面了解工作流程，學會根據工作任務合理分配和安排一天的工作時間。此外，學習處理好與上司、同事及客戶間的人際關係也是一個很大的收穫。

體驗職場 收穫多

「累積經驗，接軌社會」

【多倫多訊】在溫莎大學就讀商科的張同學（下圖，受訪者提供），暑假期間為了積累工作經驗，5月初搬到多倫多，並在不久後獲得了一個在地產公司做前台服務的工作機會。

據張同學表示，找到這份工作之前，發了不下20份履歷，但是每次都是因為尚未畢業，且沒有當地工作經驗而被拒絕。最後透過朋友推薦，才獲得這份工作，工作時間每天早上9時30分至下午4時30分，周一至周五，時薪每小時13元。

張同學說，自己每天需要做的工作包括接電話，為客戶預約，招呼客戶，整理客戶信息以及協助老闆整理房產材料等，聽起來簡單，做起來卻有讓人崩潰的時候，比如經常會接到態度不友好的客戶的電話；或者幫客人預約好，安排了與誰會面，結果客人卻無緣故的沒有出現等，遇到這類情況，自己只能做「替死鬼」，不斷的對人說抱歉。

至於賺了錢的花費，張同學說，因為在多倫多期間寄住在阿姨家中，所以房租和餐飲費都省了；自己除了日常開銷，主要是存起來，留著用來支付日後的旅遊費，及開學後的部份學費和生活費等。

張同學非常贊成學生利用暑假期間打工，她認為，上學期間學到的都是書本上的東西，每天努力的也都是用來應付考試，基本上和社會是脫軌狀態的，利用暑假打工可以提高社會交際能力，認識更多的人，這樣對日後找工作有很大的幫助。尤其是如果所在工作與專業相關，工作期間表現又不錯，這樣等畢業之後，很有可能就被主管邀請直接回去上班了，所以假期打工有可能成為日後找工作的捷徑，何樂而不為呢？

對於日後的打算，張同學表示，短期目標是希望可以順利從大學畢業，之後如果有機會和能力，考取一個註冊金融分析師，長久的計畫是可以在銀行領域工作，因為待遇會好一些，薪水也不錯，而且算是一個值得尊敬的工作。

「選擇所愛，開心工作」

【多倫多訊】學習早期兒童教育的史凌燕（上圖，受訪者提供），利用暑假期間通過學校的一些輔助，在溫莎市的三所兒童早教中心帶薪實習，照顧的兒童從最小11個月，到最大的6歲。實習過程中，她不僅更了解了當地兒童接受的教育模式，也從中體會到當下社會與傳統中式教育的巨大區別。

史凌燕說，自己工作的時間是周一至周五，早8時30分至下午4時30分，選擇去早教中心實習完全出於對孩子的喜歡，因為孩子單純，天真，笑容純粹，和他們在一起，讓自己也感覺異常的輕鬆和快樂。雖然實習期間薪水不算多（11元/小時），但至少每天心情都非常好，她說，「心情好對我來說才更重要。」

據史凌燕介紹，她的工作從早上抵達與孩子家長的溝通開始。由於要根據孩子的興趣愛好為他們安排遊戲，在孩子的玩耍中，她要非常注意每個孩子的表現，並隨時記錄下來。史凌燕說，在中國，大多數孩子都是聽從老師指導，老師說是就是，老師說不是就不是，而這裡的小朋友，所有的活動都是在老師的引導之下進行的，所以相比教育出來的孩子，中國小朋友更有教養和禮貌，但是缺少創新和挑戰老師的膽識，而加拿大的孩子雖然行為比較自由，但是卻非常有創造力，並且更喜歡向老師提問。

被問到工作中遇到的難題時，史凌燕表示，因為這邊孩子比較自由，喜歡向老師挑戰，所以在碰到他們不想做但又必須做的事情時（比如去廁所），就利用所學的心理學知識引導他們，給予他們選擇，比如說，「你要帶著你的玩具去廁所，還是讓另一個小朋友和你一起去」，這種情況下，孩子因為思想單純，就會選擇一個。

史凌燕表示，因為自己非常喜歡這份工作，所以準備去考註冊早教資格證書，因此這次暑期實習賺來的錢，就將用來交付學習所需的相關費用。她還表示，假期工作可以給予自己找尋喜歡工作類型的機會，這也為日後正式找工作時作好鋪墊。

41302

業界專家：多倫多房價 仍有上升空間

Royal LePage預測今年全國升幅3.2% 市場基本面穩定

【多倫多訊】就在6月份多倫多房地產市場銷量出現下滑（比去年同期降5.4%）的數據公布之後，Royal LePage地產公司隨即將今年全國房市的升幅預測從原先的2.8%上調到3.2%。對此，有華人經紀指出，這個上調符合實際。多倫多的華人地產經紀普遍好看下半年本地的房地市場走勢，認為房價仍有上升的空間。

Homelife新世界地產經紀劉靜波認為，房屋的合理市場價值無客觀標準，一個在市場存在並為消費者接受的價位，就是客觀合理市價。多倫多民眾家庭平均收入目前10萬元左右，以現在房屋均價50萬元來計算，如果是5%的首期，25年房貸期，每月房屋方面的開支（包括本金、利息、地稅、水電費等）約占收入的35%左右，低於聯邦財長新公布的39%標準上限。由此說明，多倫多目前的房價，仍然是在民眾可承受範圍之內。

他表示，多倫多過去10年來房價升值的幅度如果與上世紀90年代地產低潮比較，當然是取得了顯著的升幅；但以多倫多市場而言，近10年的年度平均升幅不超過7%。由於本國並無其他歐美國家的市場泡沫和銀行體制漏洞，且本國經濟大環境健康，所以目前多倫多地產市場的基本面是穩定的。

他並指出，市場供求關係是左右房價短期變化的重要指標。多倫多房地產市場近兩、三個月房屋掛牌上市量雖然較前幾個月增多，尤其是6月待售物業較去年同期增加了13%，但仍處於供應偏緊的局面。另外，6月房屋售成交與供應量比例為46%，較5月份的53%有所改善，轉向比較平衡的市場。目前待售物業數量，約需市場2.2個月份消化；而正常平衡的供求市場，約需3至3.5個月份消化。因此，供過於求的市況並無出現。這也可反證房價不會跌，更可能有所上升。

劉靜波指出，目前一些媒體看淡後市的預測，必將影響部分業主，令他們推遲售房計畫，從而相應減少房屋正常的供應量，客觀上對房價提供支持。目前及未來數月掛牌出售的賣家，通常是有誠意且希望按時售出的。這對買家而言，比較有機會以合理價位成交。而那些希望今年房價大跌而趁低買進的買家，應該難以如願。總之今年房價的整體走勢，難以出現大幅下滑的局面。

華人經紀指本地的房價仍有上升空間。（本報資料照片）

購屋親自看 過戶找律師

了解住宅周邊環境 條款不明可諮詢律師

【多倫多訊】準備購買住屋人士有些事情如果事先做好安排，將更易於買到理想住家及順利完成過戶手續，專家建議：

1、首先應選擇想要居住的地區，了解該地區狀況，所以最重要的工作是展開調查研究，然後再進一步調查研究，以求能深入了解該地區情形，接著將中意區在地圖上畫出來，儘量涵蓋周邊地區，安排時間開車甚至步行通過該地區，以熟悉附近的學校、公園、購物商場、醫院和休閒中心等設施，並且調查該地區內是否有工廠、配電所等工業設施，附近有無重型卡車頻繁通過、有無印刷廠在深夜開機運作，以及社區中小孩多不多等情況。

如果一切滿意，還有一個重要步驟應該列入行事曆，即抽時間前往市府和都市計畫、建築和區域用途限制部門職員談一談，以了解該地區今後是否安排了一些令人驚訝的開發計畫，而在上述事情塵埃落定後，下一步是找一位幫忙處理過戶手續的律師。

2、安省房地產過戶手續已完全電子化，必須由合格專業人士或機構代表買賣雙方辦理房屋過戶手續，通常買方的房地產經紀會代擬一份買賣合約，如果購屋者擔心合約條款能否充分保障個人權益，可以找熟悉房地產作業的律師諮商，以了解房地產經紀代擬的合約完不完善。律師同時會說明房地產過戶有那些程序，包括進行產權調查、房屋稅、購屋款結算，貸款設定抵押、簽署法律文件，及登記手續等相關細節。

至於如何找到滿意的律師則有很多途遲，一般由房地產經紀及親友推薦是最常見方式，上網查找也越來越普遍。當然，消費者可以請安省律師協會（The Law Society of Upper Canada）推薦，律師協會將根據個人居住地區或買賣房屋座落地點，提供處理房地產過戶手續的三位律師名單，由消費者自行決定。

目前報紙、雜誌及網路上皆有很多律師資訊，購屋者可詳加比較，一旦選定律師最好先安排見個面，請律師過目一下買賣合約，及估計除了購屋款以外需要準備的開銷額度，包括律師費、過戶手續支出、房地產轉讓稅及產權保險費等。

按照多倫多地區律師費水準，交易價格在50萬元以下房地產，購屋過戶律師費一般在750元至850元之譜，另外雜支費包括產權調查費，作業所需傳真、文具、影印、郵遞送件費，房屋稅調查費及產權保險費等，大致在750元至800元上下，但除了查詢律師收費標準外，其水準還是最需要確認的關鍵事項。

開發標示牌 暗藏玄機

▶建設計畫 ▶用途限制

【多倫多訊】社區民眾如何知道附近有塊土地即將開發興建房屋，或者原有的一片工業區或老舊住宅區將要拆除，等著改頭換面？最易於發現的線索是，留意有沒有一塊大標示牌在地界邊被豎起來，上面註明了一項開發計畫的一些資訊。

其實這塊標示牌有不少玄機藏在其中，其中相當重要的一項是這塊土地或工業區、住宅區的用途法律限制（Zoning By-law）是否會改變，以及開發商將來打算如何運用這塊土地，譬如目前安省政府和多倫多市府正在積極推展捷運交通擴展計畫，新闢路線周邊土地就會面臨各種開發計畫提議，開發商也會構思遠景向市府提出開發申請，原有社區難免受到深遠影響。

不過一項開發計畫從一片空地到啟建房屋的過程相當冗長，一般需要耗費相當長時間和經過繁雜行政手續，還得仰仗政策配合，如以現在已進行施工的捷運路線周邊土地為例，首先要考慮政策走向，由於開闢新捷運路線目的是方便更多民眾搭乘公共交通工具，所以沿線開發計畫當然以住宅區優先，除了市府達到服務市民要求，增建住宅亦能有更多房屋稅入庫。

至於土地用途限制法律能否修改，開發商必須先擬訂計畫向市府提出申請，如果土地原來用途限制做為商業區，開發商提出的申請案中需提供開發後續影響研究報告、土地新用途建議，及為何興建住宅更符合社區需要的分析結論等大批文件。

但由於開發計畫審批作業相當曠日廢時，社區居民可能會發現一塊開發計畫標示牌，在土地邊界豎立不只一年，但開發商非得等到計畫通過、獲得許可後才能動土開工。

多倫多本地新聞 中港台新聞播描
直擊專題報導 加國財經投資
餐廳指南及實用優惠 房地產快報
知名華人動態 健康美容訊息
移民留學規劃 英語學堂
多倫多周報 Epaper:etor.worldjournal.com 周五同步上網
逢周五大多倫多地區免費派送

RIM新平板電腦 下周上市

LTE PlayBook上網更快 但消費者更期待黑莓手機10

RIM新款平板電腦LTE PlayBook定於8月9日上市。
(取材自RIM公司網站)

加通社

多倫多2日電

黑莓手機製造商Research In Motion-RIM公司即將上市的新平板電腦LTE PlayBook，可連接先進的LTE（Long-Term Evolution）傳輸網路，提供用戶更快上網速度，令RIM在外界廣泛期盼的黑莓手機10被迫延期上市後，仍舊可在這一段空檔期間向市場推出新產品。

RIM新LTE PlayBook平板電腦將於下星期在加拿大首先上市，該公司宣稱，該新款平板電腦的無線上網傳輸速度，可和住家有線高速上網的速度一樣快，根據RIM計畫，消費者從8月9日開始，可在羅渣士（Rogers）、貝爾（Bell）及研科（Telus）各分店買到新款4G LTE PlayBook平板電腦，售價暫定一台549.99元。

不過電腦雜誌市場分析專家希肯表示，外界等待的還是黑莓手機10，消費者對PlayBook已失去興趣，他們只想知道新款黑莓手機怎麼樣；根據已知資訊，預定2013年才上市的新款黑莓手機10應會如同一具小活動電腦，但由於舊款黑莓手機銷售不佳，令RIM在新機上市前，面對大批存貨急待出清壓力。

希肯指出，LTE PlayBook除了可連接LTE網路加快上網速度，其影像解析度亦提高，並增加多元視訊會談功能，及改善電腦遊戲有多人上網時傳輸斷斷續續問題。最早一批PlayBook於2011年4月份上市，銷售率一直難以提升，迫使RIM必須降價求售，16GBPlayBook售價一度曾降至199元。

PlayBook上市後即一直籠罩在蘋果牌iPad和使用谷歌Android作業系統的Samsung及Motorola平板電腦陰影下，希肯指稱，這些廠商都將陸續推出可連接LTE網路的新款平板電腦，包括蘋果電腦將推出迷你iPad；皇家銀行資本市場分析專家達亞納尼表示，蘋果電腦可能在今年秋天推出售價約300元的迷你iPad或更新款iPad。

至於加拿大媒體在8月1日引用網上雜誌Cantech Letter的消息報導說，RIM裁員人數除了之前宣布的5000人之外，還要再裁3000人，但隨後證實他們的報導出錯，因為所謂的增加裁員人數3000人，實際上是包含在5000人之內。

RIM股票價格2日在多倫多股市下滑2.2%，每股下跌16分，以7元做收。

金融簡訊

2012年8月2日

S&P/TSX 綜合指數	↓ 112.03	收市11,506.50
紐約道瓊指數	↓ 92.18	收市12,878.88
加幣兌美元	↓ 0.0019	收市0.9929
盎司黃金(美元)	↓ 16.60	收市1,590.70
那斯達克指數	↓ 10.44	收市2,909.77
史坦普500	↓ 10.32	收市1,365.00
優惠貸款利率	3% (不定期調整)	
央行貼現率	1% (不定期調整)	

台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版

歐元問題仍無解
多指重挫112點

編譯組

多倫多2日電

全球金融市場對歐洲央行雷聲大雨點小的解決債務問題對策非常失望，令多倫多證券交易所S&P/TSX綜合指數2日因而深跌112.03點，收11,506.50點。加元匯率同樣下跌0.19美分，以1加元兌 0.9929美元收盤。

歐洲央行總裁德拉吉最近曾誓言，歐元區將採取一切必要的措施支撐歐元，並承諾將採取有力措施捍衛歐元。可是極受矚目的歐洲央行2日會議，卻以宣布仍在「研擬」購買公債措施告終，全球金融市場大失所望，歐股及歐元匯率重挫，北美股市也均大跌。

德拉吉在會議結束後表示，歐洲央行將會採取更多行動，特別是將以購入政府公債的方式降低西班牙和義大利發行公債的殖利率，具體措施將在未來數周公布。一家金融公司的投資經理金恩說：「德拉吉想怎麼說都行，但問題是歐洲央行不像美國聯準會，缺乏聯準會所具有的能量。」

隨著9月期貨原油價格下跌1.78美元，收每桶87.13美元，昨天多倫多股市能源股跌2%。多倫多股市的基本金屬和金礦股也不同程度下跌。

康杜核能 與中合作協議延長

加拿大康杜核能公司將繼續與中國合作，共同研究在秦山核電廠使用回收鈾和釷作為核燃料。圖為秦山第三核電廠的兩座康杜六型重水堆反應爐。
(取材自核能信息實時網)

編譯組

安省密西沙加2日電

加拿大康杜核能公司（Candu Energy Inc.）2日表示，已和中國國家核能集團下屬公司簽署延長合作研究以回收鈾、釷作為核子反應爐燃料的協議。

康杜核能公司稱，這項加、中為期兩年的合作研究，預期可取得研究出概念性先進康杜核子反應爐具體設計的成果。

加、中兩國的合作研究，2010年便在秦山核電廠的康杜重水堆反應爐上使用回收鈾和釷試驗上取得成功。秦山第三核電有限公司擁有兩座容量728 MWe的康杜六型（CANDU-6）反應爐。康杜反應爐使用中國蘊藏豐富的釷為燃料，將可大幅降低對進口原料鈾的依賴。

康杜核能公司下一步將與秦山核電廠合作，設法到2014年時，將秦山秦山核電廠的兩座康杜六型反應爐改造成可以全部使用等效天然鈾核燃料棒的先進反應爐。

ING評估出售網路銀行

【多倫多訊】ING總公司表示，他們正在檢討加拿大和英國ING Direct網路銀行業務，評估將其出售的可行性。

不過ING在一篇新聞稿中強調，雖然他們正研究針對加拿大和英國ING Direct的各種策略可行性，但這並不表示會考慮將其出售，公司決策層迄今尚未做出決定。

ING Direct於1997年設立、是加拿大規模最大網路銀行，目前有180萬名客戶，帳面上有總額達300億元貸款，大多數是房屋貸款，另外亦有300億元客戶存款；ING在市場上以儲蓄帳戶存款利率高著稱，包括免稅儲蓄帳戶（TFSAs）、註冊退休帳戶（RRSPs）、定存帳戶（CIGs）、互惠基金，及兩年前推出的免管理費支票帳戶都很受外界歡迎。

蘇黎士信貸銀行市場專家迪契尼於上星期五提出一份報告指出，加拿大ING Direct售價應在17億元至26億元之間，他認為豐業銀行（Scotiabank）和國家銀行（National Bank）絕對是最具興趣買主，因為這兩家銀行的存款業務都不夠強。

ING總公司正評估出售加拿大ING Direct可行性；圖為該公司加拿大網路銀行執行長艾契洛。
(加通社)

PAU & WAH
PAU &WAH CHARTERED ACCOUNTANTS
包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
高踞「明報」多倫多十大暢銷書榜第一位
萬金商場匯豐樓上
905-771-6020
大多市電話號碼
416-276-3118
與客戶攜手向前

買車賣車
新方向
汽車廣告或分類廣告
洽詢請電
世界日報 World Journal
416-778-0888

洪秉政大律師
安省第一華人檢控官三十多年法庭訴訟經驗
訴訟專家
刑事訴訟 民事訴訟 離婚訴訟 移民訴訟
多倫多：416-926-8777
1033 Bay Street, #319, Toronto, Ont. M5S 3A5
萬錦市：905-886-4546（預約）
15 Allstate Parkway, #681, Markham, Ont. L3R 5B4
廿四小時急事傳呼：416-370-2642
www.lawyersintoronto.com

公民問卷 保留楓葉卡 各省商業移民 美國投資移民
順達投資移民集團

江文珊
加拿大移民難民局前主審法官 特許會計師
加拿大移民顧問監管委員會會員（ICCRC）
安省公證人
多家報紙移民專欄作家
iccrc crcic

移民部最新動態
❶近日許多公民申請人收到調查問卷，為避免申請被延遲，一定要在限期內謹慎作答！請速致電預約讓專家幫助您！
❷移民部最新要求，換領楓葉卡須提供2年稅單！非稅務居民有困難？請速來電預約，專家為您提前規劃準備！
❸美國投資移民因要求低，速度快和通過率高而備受關注，順達專家溫馨提醒申請人一定要謹慎選擇投資項目，請速預約咨詢詳情！
❹安省提名炙手可熱！順達獨家商業投資移民項目，機會難得，免費評估，從速致電！
❺7月1日起聯邦移民叫停！省提名項目政策暫時不變，成為順達移民專家的推薦項目！
❻超級簽證成功率高！和父母團聚特快通道！對其嚴格的收入規定和保險要求，順達的簽證專家幫您解決！

服務範圍
省提名項目
保留楓葉卡
公民問卷
投資移民
美國移民
商務簽證
探親簽證
簽證延期
特快留學
公司註冊
陪同翻譯
夫妻擔保
技術移民
父母團聚
安家服務

請盡早聯繫我們以確保您的身分 416-979-3322
200 Consumers Road, Suite 302 近Sheppard&Victoria Park, Toronto
中國大陸免費電話：4006-760-618分机 8996-321-398

吉位招商 世界分類網·ePaper·同步上網 一次付費 三倍宣傳 請洽(416)778-0888
世界日報 World Journal